Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla)

18 ta’ Lulju 2013 (*)

“Taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikoli 168(a) u 176 – Dritt g?al tnaqqis – Spejje? li jirrigwardaw l-akkwist ta’ o??etti u l-provvista ta’ servizzi inti?i g?all-persunal – Persunal imqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-persuna taxxabbli li tinvoka d-dritt g?al tnaqqis i?da impjegat minn persuna taxxabbli o?ra”

Fil-Kaw?a C-124/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Administrativen sad Plovdiv (il-Bulgarija), permezz ta’ de?i?joni tal-24 ta’ Frar 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-7 ta’ Marzu 2012, fil-pro?edura

AES-3C Maritza East 1 EOOD

vs

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, Plovdiv,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn M. Berger, President tal-Awla, A. Borg Barthet u J.-J. Kasel (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: M. Aleksejev, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-10 ta’ April 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al AES-3C Maritza East 1 EOOD, minn S. Garbolino, E. Evtimov u Y. Mateeva, avukati,

– g?ad-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, Plovdiv, minn V. Apostolov, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u C. Soulay, kif ukoll minn D. Roussanov, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 168(a), u 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn AES-3C Maritza East 1 EOOD (iktar 'il quddiem "AES"), kumpannija stabbilita ta?t id-dritt Bulgaru, u d-Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, Plovdiv (direttur tad-direttorat "Rikors u ?estjoni tal-e?ekuzzjoni", fl-amministrazzjoni ?entrali tal-A?enzija Nazzjonali tad-D?ul Pubbliku fi Plovdiv, iktar 'il quddiem id-"Direktor") dwar id-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") g?all-akkwist ta' o??etti u servizzi differenti inti?i g?al ?addiema li jitqieg?du g?ad-dispo?izzjoni ta' AES minn kumpannija o?ra.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112 jistabbilixxi li:

"Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

(a) il-VAT dovuta jew im?allsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabbli o?ra;

[...]"

4 L-Artikolu 176 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Il-Kunsill [tal-Unjoni Ewropea], li ja?ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni [Ewropea], g?andu jistabbilixxi n-nefqa li fir-rispett tag?ha l-VAT m'g?andhiex tkun tista' titnaqqas. It-VAT fl-ebda ?irkostanza m'g?andha tkun tista' titnaqqas fir-rigward tan-nefqa li mhijiex strettament nefqa tan-negozju, b?al dik fuq il-lussu, pja?iri jew divertiment.

Sa kemm id-disposizzjonijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu jid?lu fis–se??, l-Istati Membri jistg?u j?ommu l-esklu?jonijiet kollha pprovduti skond il-li?ijiet nazzjonali fl-1 ta' Jannar 1979 jew, fil-ka? ta' l-Istati Membri li aderew g?all-Komunità wara dik id-data, fid-data ta' l-ade?joni tag?hom."

Id-dritt Bulgaru

5 Skont l-Artikolu 69(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost, DV Nru 63, tal-4 ta' Awwissu 2006, iktar 'il quddiem iz-"ZDDS"), li da?let fis-se?? mid-data tad-d?ul fis-se?? tal-Att dwar il-kondizzjonijiet tal-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-a??ustamenti lit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (?U 2005, L 157, p. 203).

"(1) Meta l-o??etti u s-servizzi ji?u u?ati g?all-?ti?ijiet ta' provvisti taxxabbli mag?mula mill-persuna taxxabbli rre?istrata, din il-persuna tkun intitolata li tnaqqas:

1. it-taxxa fuq l-o??etti jew fuq is-servizzi li l-fornitur, meta dan tal-a??ar ikun persuna taxxabbli rre?istrata skont din il-li?i, jipprovdilha jew g?andu jipprovdilha;

[...]”

6 L-Artikolu 70(1) u (3) taz-ZDDS jipprovdi b’mod partikolari:

“(1) Anki jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 69 jew tal-Artikolu 74 ji?u sodisfatti, id-dritt li jitnaqqas kreditu ta’ taxxa ma je?istix meta:

[...]

2. l-o??etti jew is-servizzi jkunu inti?i g?al provvisti bla ?las jew g?all-attivitajiet li ma jkunux parti mill-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli;

[...]

“(3) Il-paragrafu 1(2) ma g?andux japplika g?al:

1. [...] ?wejje? spe?jali, g?al ?wejje? tax-xog?ol, g?al uniformijiet, ?wejje? uffi?jali u mezzi ta’ protezzjoni personali, imqieg?da g?ad-dispo?izzjoni ming?ajr ?las minn min i?addem lill-impjegati tieg?u, inklu?i dawk ta?t il-kuntratt ta’ ?estjoni g?all-finijiet tal-attività ekonomika tieg?u;

2. trasport tal-impjegati, inklu? dawk ta?t il-kuntratt ta’ ?estjoni bejn id-dar tag?hom u l-post tax-xog?ol tag?hom - fi?-?ew? direzzjonijiet - kopert minn min i?addem ming?ajr ?las g?all-iskopijiet tal-attività ekonomika tieg?u;

[...]

7. g?at-trasport u l-akkomodazzjoni ta’ persuni mibg?uta fuq missjoni mill-persuna taxxabbli;

[...]”

7 Fil-ver?joni tag?ha applikabbli qabel l-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni (DV Nru 153, tat-23 ta’ Di?embru 1998), iz-ZDDS fl-Artikolu 64(1) kienet tipprovdi:

“(1) Il-persuna li tkun ir?eviet il-kunsinna jew il-provvista jew l-importatur g?andha d-dritt li tnaqqas kreditu tat-taxxa meta ji?u sodisfatti l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

5. l-o??ett ri?evut permezz ta’ importazzjoni jew l-o??ett jew is-servizz ri?evut skont il-kunsinna jew il-provvista taxxabbli jkun ?ie u?at, huwa u?ata jew ser jintu?a g?all-iskopijiet ta’ kunsinni jew ta’ provvisti taxxabbli;

[...]”

8 L-Artikolu 65(1) ta’ din l-a??ar ver?joni taz-ZDDS kienet tipprovdi:

“Anki jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 64 jew fl-Artikolu 68 ji?u sodisfatti, id-dritt li jitnaqqas kreditu ta’ taxxa ma je?istix meta:

1. l-o??etti jew is-servizz jkunu inti?i g?al finijiet ta’ ri?evimenti u ta’ rappre?entanza;

2. ikun hemm l-akkwist ta' mutur jew vettura bil-mutur li n-numru ta' passi??ieri fiha, barra minn dak tas-sewwieq, ma jkunx iktar minn ?amsa, ?lief f'ka?ijiet fejn il-persuna taxxabbli te?er?ita attività bba?ata fuq l-u?u ta' dak il-mutur jew ta' dik il-vettura bil-mutur;

3. [s?i?a – DV, Nru 100 tal-2005] l-o??ett jew is-servizz ikun inti? b?ala appo??, g?all-kumpens, g?at-titjib u g?all-operat tal-muturi u tal-vetturi bil-mutur fis-sens tal-punt 2;

4. l-o??etti jew is-servizz jintu?a bil-?sieb tat-twettiq tal-kunsinna jew tal-provvista e?enti fis-sens tal-Artikolu 33;

5. l-o??ett jin?amm g?all-benefi??ju tal-Istat jew il-bini jitwaqqa' min?abba li jkun inbena illegalment."

9 Skont l-Artikolu 1(1) tad-dispo?izzjonijiet supplimentari tal-Kodi?i tax-Xog?ol (Kodeks na truda, DV Nru 26, tal-1 ta' April 1986, u DV Nru 27, tal-4 ta' April 1986), fil-ver?joni applikabbli g?al perijodu meta ?raw il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, fis-sens tal-kodi?i, "persuna li timpjega" g?andha tinftiehem b?ala "kull persuna naturali, persuna ?uridika jew entità dipendenti fuqha, kif ukoll kull entità o?ra indipendenti fuq il-livell organizzattiv u ekonomiku, (impri?a, istituzzjoni, organizzazzjoni, kooperattiva, operatur, stabbiliment, ditta familjari, kumpanija u o?rajn), li, b'mod indipendenti, t?addem impjegati b'kuntratt ta' xog?ol, kif wkoll meta fir-rigward ta' xog?ol mid-dar, teleworking jew tat-tra?missjoni bil-g?an tal-e?ekuzzjoni ta' kompitu ma' impri?a o?ra".

10 Il-li?i dwar is-sa??a u s-sigurtà fuq il-post tax-xog?ol (Zakon za zdravoslovni i bezopasni uslovia na trud, DV Nru 124, tat-23 ta' Di?embru 1997), tipprovdi, fl-Artikolu 1 tad-dispo?izzjonijiet supplimentari tag?ha, li l-kelma "persuna li timpjega" tikkorrispondi g?all-kun?ett iddeterminat mill-Artikolu 1(1) tad-dispo?izzjonijiet supplimentari tal-kodi?i tax-xog?ol, kif ukoll g?al kull persuna li tassenja kompitu lil xi ?add ie?or u li tassumi r-responsabbiltà kollha tal-impri?a, tal-kooperattiva jew tal-organizzazzjoni.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 AES g?andha fil-pussess tag?ha u topera ?entrali elettrika li, filwaqt li tinsab fit-territorju tal-komun ta' Galabovo (il-Bulgarija), tinsab barra mil-limiti ta?-?ona abitata ta' dan il-komun.

12 AES ma g?andhiex persunal tag?ha stess biex jie?u ?sieb l-operat tal-imsemmija ?entrali b'tali mod li hija obbligata tu?a full time s-servizzi ta' ?addiema permezz ta' kuntratt ta' tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-persunal, konklu? mal-kumpannija AES Maritza East 1 Services EOOD (iktar 'il quddiem "AES Services"). Skont dan il-kuntratt, AES Services tag??el u tirrekluta l-persunal ne?essarju g?all-attività ekonomika ta' AES. Il-kuntratti ta' xog?ol ji?u konklu?i bejn il-?addiema u AES Services u hija din tal-a??ar li t?allas lill-?addiema.

13 Il-?addiema inkwistjoni jitqieg?du, minn hemm 'il quddiem, g?ad-dispo?izzjoni ta' AES. Skont il-kuntratt li jorbot AES ma' AES Services, l-ewwel wa?da t?allas lit-tieni remunerazzjoni g?as-servizz ta' tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-persunal. Din ir-remunerazzjoni tinkludi s-salarji u l-assigurazzjonijiet so?jali tal-?addiema. Il-?wejje? tax-xog?ol u l-mezzi ta' protezzjoni personali tal-?addiema, kif ukoll is-servizz li jiggarantixxi t-trasport lejn u mi?-?entrali elettrika u minn u lejn id-dar tal-imsemmija ?addiema huwa pprovdut minn AES. L-ispejje? ta' dawn l-o??etti u servizzi ma humiex inklu?i fl-ammont tar-remunerazzjoni m?allas lil AES Services. Meta ?addiem jintbag?at fuq missjoni, l-ispejje? ta' trasport u ta' akkomodazzjoni jit?allsu wkoll minn AES.

14 Bejn ix-xahar ta' Awwissu 2008 u x-xahar ta' Settembru 2010, AES ibbenefikat, min-na?a ta' terzi, minn provvista li kellha b?ala g?an servizz ta' trasport, tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' ?wejje?

u ta’ mezzi ta’ protezzjoni personali, kif ukoll minn servizzi marbuta mal-missjonijiet imwettqa mill-?addiema.

15 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, sa fejn il-persuni li ja?dmu fi?-?entrali elettrika jg?ixu fi?-?oni abitati li ma humiex mil?uqa mit-trasport pubbliku, AES kienet idde?idiet li tiggarantixxi hija stess is-servizz ta’ trasport skont il-?inijiet li jikkorrispondu g?all-?inijiet tax-xog?ol tal-?addiema.

16 Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tirrileva li, skont id-dispo?izzjonijiet tal-kodi?i tax-xog?ol u tal-li?i dwar is-sa??a u sigurtà fuq il-post tax-xog?ol, AES g?andha l-obbligu li tipprovdi l-?wejje? tax-xog?ol u l-mezzi ta’ protezzjoni lill-persuni li ja?dmu fi?-?entrali elettrika.

17 L-a?enzija tad-d?ul irrifjutat it-tnaqqis tal-VAT fl-ammont ta’ BGN 218 377 fir-rigward tal-akkwist, minn AES, tas-servizzi ta’ trasport, tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-?wejje? tax-xog?ol u tal-mezzi ta’ protezzjoni personali, kif ukoll g?all-ispejje? mag?mula fil-kuntest tal-missjonijiet, g?aliex l-o??etti u s-servizzi ri?evuti kienu inti?i sabiex ji?u pprovduti ming?ajr ?las lill-impjegati ta’ AES Services. L-imsemmija a?enzija ma a??ettatx l-applikazzjoni tad-derogi g?al din il-limitazzjoni tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT, previsti fil-punti 1, 2 u 7 tal-Artikolu 70(3) taz-ZDDS, min?abba li AES ma hijiex meqjusa, skont id-dritt Bulgaru, b?ala l-persuna li timpjega lill-impjegati. Fil-fatt, skont il-kodi?i tax-xog?ol, il-persuna li t?addem lil dawn tal-a??ar hija AES Services.

18 Peress li r-rikors amministrattiv ippre?entat kontra dan l-avvi? ta’ stima ta’ taxxa ?ie mi??ud mid-Direktor, AES ippre?entat rikors quddiem il-qorti tar-rinviju.

19 Quddiem din il-qorti, AES sostniet li hija l-entità “ekonomika” li timpjega lill-?addiema, peress li hija tgawdi mix-xog?ol tag?hom u peress li hija tbati l-ispejje? marbuta mag?hom sa fejn t?allas remunerazzjoni lill-AES Services. Barra minn hekk, AES g?andha l-kwalità ta’ persuna li timpjega fis-sens tal-li?i dwar is-sa??a u s-sigurtà fuq il-post tax-xog?ol peress li hija hi li g?andha l-obbligu li tipprovdi l-?wejje? tax-xog?ol u li ti?gura l-kundizzjonijiet li jiggarantixxu s-sigurtà tal-?addiema. Id-Direktor, min-na?a tieg?u, tenna l-po?izzjoni stabbilita fl-avvi? tar-rettifika tat-taxxa.

20 Il-qorti tar-rinviju kkunsidrat li s-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-16 ta’ Ottubru 1997, Fillibeck (C-258/95, ?abra p. I-5577) ma tag?tix ir-risposta g?all-kwistjonijiet ta’ interpretazzjoni mqajma fil-kaw?a prin?ipali, peress li s-servizzi ta’ trasport inkwistjoni fil-kaw?a li wasslet g?al din is-sentenza ma kinux ipprovduti lill-persunal mqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni minn persuna taxxabbli o?ra li ma hijiex dik li tinvoka d-dritt g?al tnaqqis, i?da lill-impjegati tal-persuna taxxabbli stess.

21 Barra minn hekk din il-qorti tirrileva li, fil-ver?joni tag?ha applikabbli sad-data tal-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni, iz-ZDDS ma kienx fiha limitazzjonijiet tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT b?al dik prevista fil-punt 2 tal-Artikolu 70(1) ta’ dik il-li?i. Fil-fatt, fil-ver?joni applikabbli sal-1 ta’ Jannar 2007, l-Artikolu 65 taz-ZDDS kien fih lista e?awrjenti tal-limitazzjonijiet tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT u l-ebda minn dawn il-limitazzjonijiet ma kienet marbuta mad-destinazzjoni ta’ kunsinni jew provvista ming?ajr ?las.

22 F’dawn i?-?irkustanzi, l-Administrativen sad Plovdiv idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) G?andha ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mal-Artikolu 168(a), u mal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112/KE regola b?al dik prevista fl-Artikolu 70(1)(2) taz-Zakon za danak varhu dobavenata stoynost (li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud), li tipprovdi li l-persuna taxxabbli ma g?andiex ting?ata d-dritt li tnaqqas il-VAT g?al servizzi ta’ trasport, g?al ?wejje? tax-xog?ol u g?al mezzi ta’ protezzjoni g?all-?addiema u g?al spejje? g?all-missjonijiet, min?abba li s-servizzi huma pprovduti ming?ajr ?las lil persuni fi?i?i li ja?dmu g?all-persuna taxxabbli, meta wie?ed jie?u inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi li ?ejjin:

a) il-persuna taxxabbli ma kkonkludietx kuntratt mal-?addiema, i?da u?at il-forza lavorattiva tag?hom permezz ta’ kuntratt ta’ “tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ persunal” konklu? ma’ persuna taxxabbli o?ra li, min-na?a tag?ha, hija l-impjegatur tal-?addiema;

b) is-servizzi ta’ trasport ipprovduti huma u?ati g?at-trasport, l’hemm u l’hawn, tal-?addiema minn punti ta’ ?bir spe?jali f’diversi ?oni residenzjali sal-post tax-xog?ol tag?hom u ma je?istix trasport pubbliku li jippermetti lill-?addiema jaslu sal-post tax-xog?ol tag?hom;

?) l-obbligu li ji?u pprovduti ?wejje? tax-xog?ol u mezzi ta’ protezzjoni jirri?ultaw mill-Kodeks na truda (Kodi?i industrijali) u miz-Zakon za zdravoslovni i bezopasni yslovia na trud (li?i dwar is-sa??a u s-sigurtà fil-post tax-xog?ol);

d) fir-rigward tas-servizzi ta’ trasport, tal-?wejje? tax-xog?ol, tal-mezzi ta’ protezzjoni u tal-ispejje? tal-missjonijiet, it-tnaqqis tal-VAT ma jkunx ikkontestat li kieku dawn ji?u pprovduti jew imwettqa mill-impjegatur tal-?addiema. Madakollu, fil-ka? inkwistjoni, dawn huma pprovduti minn persuna taxxabbli li ma hijiex l-impjegatur, i?da li tag?mel qlieg? mix-xog?ol imwettaq u li hija responsabbli g?all-ispejje? relatati mieg?u permezz ta’ kuntratt tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ persunal?

2) L-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112/KE jawtorizza lill-Istati Membri sabiex jintrodu?u, filwaqt tal-ade?joni tag?hom mal-Unjoni Ewropea, kundizzjoni li tillimita l-e?er?izzju tad-dritt g?all-kreditu ta’ taxxa b?al dik tal-Artikolu 70(1)(2) taz-[ZDDS], fir-rigward tal-“o??etti jew is-servizzi (…) inti?i g?al kunsinni jew servizzi pprovduti ming?ajr ?las”, filwaqt li din il-limitazzjoni ma hijiex prevista fil-ver?joni tal-li?i fis-se?? fid-data tal-ade?joni?

3) Fil-ka? ta’ risposta affermattiva g?ad-domanda pre?edenti, minn dan g?andu ji?i dedott li l-o??etti jew is-servizzi pprovduti huma inti?i g?al ‘kunsinni jew servizzi pprovduti ming?ajr ?las’ meta dawn ikunu akkwistati g?all-b?onnijiet tal-attività ekonomika, i?da li, min?abba n-natura tag?hom, l-u?u tag?hom jirrikjedi li jitqeg?du g?ad-dispo?izzjoni tal-?addiema li ja?dmu fl-impri?a tal-persuna taxxabbli?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

23 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat li, skont il-qorti tar-rinviju, l-ispejje? sostnuti minn AES g?all-akkwist ta’ o??etti u servizzi, imsemmija fl-ewwel domanda, fil-prin?ipju, jistg?u jitqiesu li huma parti mill-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha ta’ AES, u li l-problema dwar it-tnaqqis tag?hom tqum min?abba l-fatt li, b’differenza mis-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li wasslet g?as-sentenza Fillibeck, i??itata iktar ’il fuq, il-persuna taxxabbli li tinvoka d-dritt g?al tnaqqis ma g?andhiex, skont id-dritt Bulgaru, il-kwalità ta’ persuna li timpjega persuni li ja?dmu fuq is-sit (tax-xog?ol) tag?ha, i?da hija biss il-“persuna li timpjega ekonomika”.

24 F’dawn i?-?irkustanzi, id-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju g?andha essenzjalment

tinftiehem b?ala jekk l-Artikoli 168(a) u 176 tad-Direttiva 2006/112 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tistabilixxi li persuna taxxabbli li ssostni spejje? g?al servizzi ta' trasport, ta' ?wejje? tax-xog?ol, ta' mezzi ta' protezzjoni u ta' missjonijiet ta' persuni li ja?dmu g?all-imsemmija persuna taxxabbli ma g?andhiex dritt g?al tnaqqis tal-VAT relatata ma' dawn l-ispejje?, min?abba li l-imsemmija persuni jkunu tqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tag?ha minn entità o?ra u ma jistg?ux g?alhekk jitqiesu, fis-sens ta' din il-le?i?lazzjoni, li huma membri tal-persunal tal-persuna taxxabbli, minkejja li l-imsemmija spejje? jistg?u jitqiesu li huma marbuta b'mod dirett u immedjat mal-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha ta' din il-persuna taxxabbli.

25 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, l-ewwel nett g?andu jitfakkar li d-dritt g?al tnaqqis previst fl-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 huwa parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u fil-prin?ipju, ma jistax ji?i limitat. Ji?i e?er?itat immedjatament g?at-taxxi kollha imposti fuq it-tran?azzjonijiet tal-input (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C-29/08, ?abra p. I-10413, punt 55).

26 Fil-fatt, is-sistema g?at-tnaqqis hija inti?a sabiex ittaffi kompletament lill-imprenditur mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tieg?u. Is-sistema komuni tal-VAT b'hekk tiggarantixxi n-newtralità fir-rigward tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, ikunu xi jkunu l-g?anijiet jew ir-ri?ultati ta' dawk l-attivitajiet, bil-kundizzjoni li dawn ikunu, b?ala prin?ipju, xorta wa?da su??etti g?all-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenza SKF, i??itata iktar 'il fuq, punt 56 u l-?urisprudenza ??itata).

27 Skont ?urisprudenza stabbilita, b?ala prin?ipju, l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni jew numru ta' tran?azzjonijiet tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis hija ne?essarja sabiex dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa ji?i rrikonoxxut fil-konfront tal-persuna taxxabbli u sabiex ti?i stabbilita l-portata ta' dan id-dritt. Id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT imposta fuq l-akkwist ta' o??etti jew servizzi ta' input jippre?upponi li l-ispejje? sostnuti g?all-akkwist tag?hom huma parti mill-elementi kostituttivi tal-prezz tat-tran?azzjonijiet intaxxati ta' output li jag?tu dritt g?al tnaqqis (sentenza SKF, i??itata iktar 'il fuq, punt 57 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Madankollu dritt g?al tnaqqis huwa a??ettat ukoll favur il-persuna taxxabbli, anki fin-nuqqas ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis, meta l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali ta' din tal-a??ar u jkunu, b?ala tali, elementi li jikkostitwixxu l-prezz tal-o??etti jew tas-servizzi li din il-persuna tipprovdi. Dawn l-ispejje?, g?andhom, fil-fatt, rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika kollha tal-persuna taxxabbli (sentenza SKF, i??itata iktar 'il fuq, punt 58 u l-?urisprduenza ??itata).

29 Barra minn hekk jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li s-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) g?andha ti?i interpretata fis-sens li t-trasport ming?ajr ?las g?all-impjegati, iggarantit mill-persuna li timpjega bejn id-dar tag?hom u l-post tax-xog?ol tag?hom, permezz ta' vettura li tappartjeni lill-impri?a, jissodisfa fil-prin?ipju l-b?onnijiet privati tal-impjegati u g?aldaqstant iservi g?al finijiet mhux marbuta mal-impri?a. Madankollu, meta l-e?i?enzi tal-impri?a, fid-dawl ta' ?erti ?irkustanzi partikolari, b?alma hi d-diffikultà li jintu?aw mezzi o?ra ta' trasport xierqa u t-tibdil tal-post tax-xog?ol, jimponu li t-trasport tal-impjegati g?andu ji?i ggarantit mill-persuna li timpjega, din il-provvista ma tistax titqies li tkun saret g?al finijiet li ma humiex marbuta mal-impri?a (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Fillibeck, i??itata iktar 'il fuq, punt 34).

30 It-tieni nett, huwa importanti li ji?i e?aminat jekk il-fatt li persuna taxxabbli ma titqiesx, mil-

le?i?lazzjoni nazzjonali, li hija persuna li timpjega persuni li ja?dmu fl-impri?a tieg?u, tistax tqieg?ed fid-dubju l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn l-ispejje? fuq l-input g?ax-xog?ol ta' dawn il-persuni u l-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-persuna taxxabbli.

31 L-ewwel nett, f'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li l-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 jissu??etta l-e?istenza tad-dritt g?at-tnaqqis biss g?all-kundizzjoni li l-o??etti u s-servizzi miksuba jkunu u?ati g?all-b?onnjiet ta' tran?azzjionijiet taxxabbli tal-persuna taxxabbli li tinvoka dan id-dritt. Skont il-?urisprudenza ??itata fil-punti 25 sa 29 ta' din is-sentenza, ir-rabta li g?andha te?isti hija purament ta' natura ekonomika.

32 Fil-kaw?a prin?ipali, u kif tfakkar fil-punt 23 ta' din is-sentenza, huwa stabbilit li l-ispejje? inkwistjoni jistg?u jitqiesu li g?andhom rabta ekonomika mal-attivitajiet ekonomi?i kollha ta' AES.

33 Sussegwentement, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-fatt li l-persunal jista' jibbenefika minn provvista ta' servizzi mog?tija mill-persuna li timpjega i?da mwettqa fl-interess tal-impri?a g?andu jitqies li huwa a??essorju g?all-b?onnijiet tal-impri?a (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Fillibeck, i??itata iktar 'il fuq, punt 30).

34 Madankollu, ir-risposta g?ad-domanda dwar jekk il-provvista, ming?ajr ?las, ta' o??etti jew ta' provvista ta' servizzi lill-persuni li ja?dmu g?all-persuni taxxabbli titwettaq g?all-b?onnijiet tal-impri?a ma huwiex il-konsegwenza tan-natura tar-relazzjoni ?uridika li te?isti bejn il-persuna taxxabbli u dawn il-persuni.

35 Barra minn hekk, kif jirri?ulta mill-punt 26 ta' din is-sentenza, is-sistema komuni tal-VAT, permezz tas-sistema ta' tnaqqis, tiggarantixxi n-newtralità fir-rigward tal-?las fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, ikunu xi jkunu l-g?anijiet jew ir-ri?ultati ta' dawk l-attivitajiet, bil-kundizzjoni li dawn ikunu, b?ala prin?ipju, xorta wa?da su??etti g?all-VAT.

36 Madankollu, ikun kuntrarju g?all-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT li ??ieg?el lill-persuna taxxabbli li jbati l-VAT marbuta mal-ispejje?, b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, billi huwa stabbilit, kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, li l-ispejje? ?ew sostnuti g?all-b?onnijiet ta' attività ekonomika li hija stess tkun su??etta g?all-VAT, min?abba li l-persuna taxxabbli ma hijiex persuna li timpjega, fis-sens tal-le?i?lazzjoni nazzjonali, il-persuni li ja?dmu g?all-impri?a tieg?u u li l-imsemmija spejje? ikunu ?ew sostnuti g?ax-xog?ol tag?hom.

37 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i rrilevat li l-interpretazzjoni li permezz tag?ha, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-persuna taxxabbli tista' tibbenefika, skont l-Artikoli 168(a) u 176 tad-Direttiva 2006/112 ta' dritt g?al tnaqqis g?all-ispejje? sostnuti g?all-b?onnijiet tal-impri?a tag?ha hija wkoll l-iktar konformi mal-g?anijiet tas-sistema tal-VAT biex tiggarantixxi ?-?ertezza legali u l-applikazzjoni korretta u sempli?i tad-dispo?izzjonijiet tal-imsemmija direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-9 ta' Ottubru 2001, Cantor Fitzgerald International, C-108/99, ?abra p. I-7257, punt 33).

38 Fil-fatt, billi tissepara d-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fuq l-ispejje? sostnuti g?all-b?onnijiet tal-attività ekonomika ta' persuna taxxabbli mir-rabta legali li torbot il-persuna taxxabbli u l-persuni li ja?dmu g?all-impri?a tag?ha u li g?ax-xog?ol tag?hom jkunu saru dawn l-ispejje?, din l-interpretazzjoni tippermetti ?estjoni tas-sistema ta' tnaqqis implementata mis-sistema komuni tal-VAT u tikkontribwixxi biex tiggarantixxi ?bir affidabbli u korrett tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' Ottubru 2011, Stoppelkamp, C-421/10, ?abra. p. I-9309, punt 34, u tas-26 ta' Jannar 2012, ADV Allround, C-218/10, punt 31).

39 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, hemm lok li ting?ata risposta g?all-ewwel domanda

mag?mula li l-Artikolu 168(a) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tistabilixxi li persuna taxxabbli li ssostni spejje? g?al servizzi ta' trasport, ta' ?wejje? tax-xog?ol, ta' mezzi ta' protezzjoni u ta' missjonijiet ta' persuni li ja?dmu g?al din il-persuna taxxabbli ma g?andhiex dritt g?al tnaqqis tal-VAT relatata ma' dawn l-ispejje?, min?abba li l-imsemmija persuni jkunu tqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tag?ha minn entità o?ra u ma jistg?ux g?alhekk jitqiesu, fis-sens ta' din il-le?i?lazzjoni, li jkunu membri tal-persunal tal-persuna taxxabbli, minkejja li l-imsemmia spejje? jistg?u jitqiesu li huma marbuta b'mod dirett u immedjat mal-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-imsemmija persuna taxxabbli.

Fuq it-tieni domanda

40 Permezz tat-tieni domanda, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li, fil-mument tal-ade?joni tieg?u mal-Unjoni, Stat Membru jintrodu?i limitazzjoni g?ad-dritt g?at-tnaqqis skont dispo?izzjoni le?i?lattiva nazzjonali li tipprovdi l-esklu?joni tad-dritt g?at-tnaqqis ta' o??etti u ta' servizzi inti?i g?al kunsinni jew g?al provvisti ming?ajr ?las jew g?al attivitajiet li ma jkunux parti mill-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli, meta din l-esklu?joni ma kinitx prevista mil-le?i?lazzjoni nazzjonali fis-se?? sad-data ta' din l-ade?joni.

41 Bil-g?an li ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu l-ewwel nett ji?i kkonstatat, sabiex ji?i ddeterminat il-kontenut tag?ha fil-mument tal-ade?joni ta' Stat Membru ?did mal-Unjoni, u sabiex ji?i stabbilit jekk din il-le?i?lazzjoni kellhiex b?ala effett li twessa', wara d-data ta' din l-ade?joni, il-kamp tal-esklu?jonijiet e?istenti, taqax, b?ala prin?ipju, fil-?urisdizzjoni tal-qorti tar-rinviju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Di?embru 2008, Magoora, C-414/07, ?abra p. I-10921, punt 32).

42 Sussegwentement, g?andu jitfakkar li, fil-kuntest tal-pro?edura msemmija fl-Artikolu 267 TFUE, ibba?ata fuq separazzjoni ?ara tal-funzjonijiet bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, kull evalwazzjoni tal-fatti tal-kaw?a taqa' ta?t il-?urisdizzjoni tal-qorti nazzjonali. Madankollu, sabiex ting?ata risposta effettiva, il-Qorti tal-?ustizzja tista', fi spirtu ta' kooperazzjoni mal-qrati nazzjonali, tag?tiha dawk l-indikazzjonijiet li hija tqis li huma ne?essarji (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Magoora, i??itata iktar 'il fuq, punt 33).

43 F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i rrilevat li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 fih klaw?ola ta' "standstill" li tipprovdi, g?all-Istati li jaderixxu mal-Unjoni, i?-?amma tal-esklu?jonijiet nazzjonali mid-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT li kienu applikabbli qabel l-ade?joni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Ampafrance u Sanofi, C-177/99 u C-181/99, ?abra p. I-7013, punt 5). Madankollu, il-klaw?ola ta' "standstill" prevista fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 112 ma g?andhiex b?ala g?an li tippermetti lil Stat Membru ?did jemenda l-le?i?lazzjoni interna tieg?u fl-okka?joni tal-ade?joni tieg?u mal-Unjoni Ewropea f'sens li jbieg?ed din il-le?i?lazzjoni mill-g?anijiet ta' din id-direttiva. Emenda f'dan is-sens tmur kontra l-ispirtu ta' din il-klaw?ola (ara s-sentenza Magoora, i??itata iktar 'il fuq , punt 39).

44 L-g?an ta' din id-dispo?izzjoni huwa li tippermetti lill-Istati Membri, sakemm ti?i stabbilita mill-Kunsill is-sistema Komunitarja tal-esklu?jonijiet tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT, li j?ommu kull regola tad-dritt nazzjonali li twassal g?all-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis effettivament applikat mill-awtoritajiet pubbli?i fid-data meta s-Sitt Direttiva tkun da?let fis-se?? (sentenza Magoora, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

45 G?all-kuntrarju, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, le?i?lazzjoni nazzjonali ma tikkostitwixxix deroga permessa mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 jekk hija jkollha b?ala effett li twessa', wara d-data tal-ade?joni tal-Istat

Membru, il-kamp tal-esklu?jonijiet e?istenti b'tali mod li titbieg?ed mill-g?an ta' din id-direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Magoora, i??itata iktar 'il fuq, punti 37 u 38).

46 F'dawn i?-?irkustanzi, fid-data tal-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni, it-t?assir tad-dispo?izzjonijiet interni u s-sostituzzjoni tag?hom, f'din l-istess data, minn dispo?izzjonijiet interni o?ra ma jippermettux, b?ala tali, li ji?i pre?unt li l-Istat Membru kkon?ernat kiser it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, madankollu, bil-kundizzjoni li din is-sostituzzjoni ma tkunx wasslet g?at-twessieg?, minn dik id-data, tal-esklu?jonijiet nazzjonali pre?edenti.

47 Fil-kaw?a prin?ipali, g?aldaqstant, hija l-qorti tar-rinviju, li, kif di?à tfakkar fil-punt 41 ta' din is-sentenza, g?andha l-?urisdizzjoni li tinterpreta d-dritt nazzjonali tag?ha, li tista' tevalwa jekk l-emendi mda??la, mal-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni, fid-dritt nazzjonali inkwistjoni kellhomx l-effett li jwessg?u, b'paragun mad-dispo?izzjonijiet nazzjonali pre?edenti, il-kamp ta' applikazzjoni tal-limitazzjonijiet tad-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud u li jxekklu l-akkwist ta' o??etti u ta' servizzi li jistg?u jitqiesu li g?andhom rabta diretta u immedjata mal-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-persuna taxxabbli.

48 Madankollu, g?andu ji?i nnotat f'dan ir-rigward li, skont it-talba g?al de?i?joni preliminari stess, l-emenda mda??la fil-ZDDS fil-mument tal-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni kellha b?ala effett it-twessieg? tal-kamp ta' applikazzjoni tal-limitazzjonijiet meta mqabbla mas-sitwazzjoni e?istenti qabel din l-ade?joni, peress li l-ebda wa?da minn dawn il-limitazzjonijiet li huma elenkati b'mod e?awrjenti miz-ZDDS fis-se?? qabel l-ade?joni inkwistjoni ma kienu marbuta mad-destinazzjoni tal-kunsinni jew tal-provvisti ming?ajr ?las, ?a?a li, fid-dawl tal-?urisprudenza mfakkra fil-punt 44 ta' din is-sentenza, tmur kontra t-tieni subparagrfu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112.

49 I?-?irkustanza li fiha l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punt 72 tas-sentenza tag?ha tas-16 ta' Frar 2012, Eon Aset Menidjmunt (C-118/11), li l-Artikolu 70(1) taz-ZDDS ma jillimitax id-dritt g?at-tnaqqis fis-sens tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, b?ala tali, ma hijiex tali li tikkontesta din il-konstatazzjoni.

50 Fil-fatt, minn na?a, il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at, fil-punt 73 ta' din is-sentenza, li Stat Membru ma jistax jirrifjuta lill-persuni taxxabbli tieg?u, li jkunu dde?idew li jittrattaw investiment li jintu?a kemm g?al finijiet professjonali kif ukoll g?al finijiet privati b?ala beni ta' impri?a, it-tnaqqis integrali u immedjat tal-VAT fuq l-input dovuta fuq l-akkwist ta' dawn l-o??etti, li g?andhom dritt g?alih skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja.

51 Min-na?a l-o?ra, kif jirri?ulta mill-punti 45 u 46 ta' din is-sentenza, hemm lok ukoll li tittie?ed inkunsiderazzjoni l-applikazzjoni effettiva tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali dwar l-esklu?jonijiet tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT u tal-effetti li jirri?ultaw minnhom g?all-persuni taxxabbli.

52 Issa, kif huwa stabbilit fil-punt 39 ta' din is-sentenza, id-Direttiva 2006/112 g?andha ti?i interpretata fis-sens li tipprekludi lil le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik imsemmija fl-ewwel domanda mag?mula, li g?andha b?ala effett li ??a??ad lill-persuna taxxabbli mid-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud li ti?i imposta fuq l-ispejje? li jistg?u jitqiesu li huma marbuta b'mod dirett u immedjat mal-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-imsemmija persuna taxxabbli.

53 Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tinterpreta, sa fejn huwa possibbli, id-dritt intern tag?ha fid-dawl tat-test u tal-g?an tad-Direttiva 2006/112, bil-g?an li jintla?qu r-ri?ultati mixtieqa minn din tal-a??ar, billi tag?ti preferenza lil dik l-interpretazzjoni tar-regoli nazzjonali li hija l-iktar konformi ma' dan l-g?an sabiex b'hekk tasal g?al soluzzjoni kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tal-imsemmija

direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Lulju 2006, Adeneler *et*, C-212/04, ?abra p. I-6057, punt 124) u billi jekk ikun hemm b?onn ma tapplikax kull dispo?izzjoni kuntrarja tal-li?i nazzjonali (ara f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2005, Mangold, C-144/04, ?abra p. I-9981, punt 77).

54 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet kollha, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda mag?mula hija li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li, fil-mument tal-ade?joni tieg?u mal-Unjoni, Stat Membru jintrodu?i limitazzjoni g?ad-dritt g?at-tnaqqis skont dispo?izzjoni le?i?lattiva nazzjonali li tipprovdi l-esklu?joni tad-dritt g?at-tnaqqis ta' o??etti u ta' servizzi inti?i g?al kunsinni jew provvisti ming?ajr ?las jew g?al attivitajiet li ma jkunux parti mill-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli, meta tali l-esklu?joni ma tkunx prevista mil-le?i?lazzjoni nazzjonali fis-se?? sad-data ta' din l-ade?joni.

Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tinterpreta d-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sa fejn huwa possbbli, skont id-dritt tal-Unjoni. Fil-ka? li tali interpretazzjoni ma tkunx possibbli, il-qorti nazzjonali g?andha tidde?isti milli tapplika dawn id-dispo?izzjonijiet min?abba inkompattibbiltà mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112.

Fuq it-tielet domanda

55 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

56 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Sitt Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 168(a) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tistabilixxi li persuna taxxabbli li ssostni spejje? g?al servizzi ta' trasport, ta' ?wejje? tax-xog?ol, ta' mezzi ta' protezzjoni u ta' missjonijiet ta' persuni li ja?dmu g?al din il-persuna taxxabbli ma g?andhiex dritt g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud relatata ma' dawn l-ispejje?, min?abba li l-imsemmija persuni jkunu tqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tag?ha minn entità o?ra u ma jistg?ux g?alhekk jitqiesu, fis-sens ta' din il-le?i?lazzjoni, li jkunu membri tal-persunal tal-persuna taxxabbli, minkejja li l-imsemmija spejje? jistg?u jitqiesu li huma marbuta b'mod dirett u immedjat mal-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-imsemmija persuna taxxabbli.**

2) **It-tieni subparagrafu tal Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li, fil-mument tal-ade?joni tieg?u mal-Unjoni, Stat Membru jintrodu?i limitazzjoni g?ad-dritt g?at-tnaqqis skont dispo?izzjoni le?i?lattiva nazzjonali li tipprovdi l-esklu?joni tad-dritt g?at-tnaqqis ta' o??etti u ta' servizzi inti?i g?al kunsinni jew provvisti ming?ajr ?las jew g?al attivitajiet li ma jkunux parti mill-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli, meta din l-esklu?joni ma tkunx prevista mil-le?i?lazzjoni nazzjonali fis-se?? sad-data ta' din l-ade?joni.**

3) **Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tinterpreta d-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sa fejn huwa possbbli, skont id-dritt tal-Unjoni. Fil-ka? li tali interpretazzjoni ma tkunx possibbli, il qorti nazzjonali g?andha tidde?isti milli tapplika**

dawn id-dispo?izzjonijiet min?abba inkompattibbiltà mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Bulgaru.